**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | Odjel za francuske i frankofonske studije | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | | 2023./2024. | | | |
| **Naziv kolegija** | Kazalište i film u nastavi francuskog kao inog jezika | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | | 3 | | | |
| **Naziv studija** | Studij francuskog jezika i književnosti | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | | 4. | | | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | V. | | | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** | 1 | **P** | 1 | | **S** | | | | - | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | Petkom od 08.30-10.00 u dv. 155 | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | Francuski jezik | | | | | | | | | | |
| **Početak nastave** | 06. listopada 2023. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | 26.siječnja 2024. | | | | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Doc.dr.sc. Daniela Ćurko | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | dcurko@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | Četvrtkom od 12.00-14.00 sati | | | | | | | | |
| **12.** | Doc.dr.sc. Daniela Ćurko | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | dcurko@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | | mentorski rad | | | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | Nakon položenog ispita iz ovoga kolegija studenti će biti sposobni samostalno planirati i izvesti nastavni sat iz francuskog kao na svim stupnjevima poučavanja, zaključno s razinama C1/C2 prema ZEROJ-u, služeći sekazalištem kao tekstom, te kazališnom praksom, kazalištem i filmom kao medijima. Studenti će biti sposobni odabrati odgovarajuće nastavne materijale, metode i postupke poučavanja, nastavna sredstava i pomagala, te socijalne oblike rada, analitički i kritički promišljati o procesu nastave francuskog kao inog jezika i francuske književnosti te samostalno izraditi nastavne materijale. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | | • studenti će biti sposobni primijeniti francuske pedagoške metode analize književnog, i posebice kazališnog djela  • primijeniti različite metodologije čitanja i tumačenja književnih tekstova  • primijeniti znanja iz povijesti književnosti, teorije književnosti, književne kritike i teorije kulture u govoru i pismu  • samostalno čitati stručne, znanstvene i književne tekstove i razumjeti stručne pojmove | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | | projekt | | | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | | ostalo: | | | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovito pohađanje nastave, pozitivno ocijenjeno izlaganje (ocjenom 2-5), te redovite pripreme za nastavu. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** | Drugi i četvrti tjedan ispitnog roka u veljači 2022. O točnim datumima studenti će biti naknadno obaviješteni. | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | |
| **Opis kolegija** | Tijekom nastave iz kolegija studenti će se upoznati, u teoriji i praksi, na koji se način mogu služiti kazališnom praksom, te kazalištem kao tekstom i kao medijem, i filmom u podučavanju francuskog kao inog jezika. Takav pristup potiče učenike da jezik usvajaju na motivirajući način, doprinosi stvaranju kohezije grupe, te potiče učenike na aktivnije usmeni izraz. Tijekom nastave studenti će usvojiti francuske pedagoške metode analize kazališnog i općenito knjževnog teksta koje se koriste u nastavi (fr. explication de texte, commentaire compose), te se upoznati i s različitim kazališnim tehnikama i praksama koje će moći koristiti u nastavi francuskog kao stranog i drugog jezika. Bit će osposobljeni osmisliti i napisati pripreme za sat (fr. fiches pedagogiques), te pripremiti kvalitetni nastavni materijal za sve razine podučavanja francuskog jezika, zaključno do razine C2. Ujedno će biti osposobljeni pripremiti, uvježbati i uprizoriti jedno djelo francuskog kazališta, a u svrhu motivacije učenika, te njihovog usvajanja francuskog jezika i kulture. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1.Cours introductoire aux méthodes d’enseignement du théâtre en tant que texte littéraire.  2. L’introduction à la méthode de l’explication du texte. I. L’application de la méthode sur *La Suivante* ou *Le Cid* de Corneille.  3. L’introduction à la méthode de l'explication de texte II. L’application de la méthode sur des scènes choisies d'*Andromaque* ou d'*Iphigénie* de Jean Racine.  4. Introduction à la méthode dite de l’explication du texte I. L’application de la méthode sur une scène de *Phèdre* de Racine.  5. Établissement de la fiche pédagogique I. L’exercice de *brainstorming* (l’exercice de remue-méninges).  6. La méthode du commentaire composé III. Son application (Molière, *Dom Juan*).  7. La méthode du commentaire composé IV. Son application (Molière, *Tartuffe*).  8. L'établissement de la fiche pédagique II. L'application sur l'étude d'une scène des *Fausses confidences* ou du *Jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux*.* Faire préparer aux élèves de la classe terminale du lycée bilingue français le commentaire composé de la dernière pièce.  9. L’Établissement d’une fiche pédagogique III. L’application sur l’étude d’une scène de *Barbier de Séville* ou du *Mariage de Figaro* de Beaumarchais.  10. L’établissement de la fiche pédagogique IV. L’application sur l’étude d’une scène d’*Hernani* ou de *Ruy Blas* de Victor Hugo.  11. La méthode de l’explication de texte II. L’Application de la méthode sur deux scènes d’un proverbe d’Alfred de Musset (*On ne badine pas avec l’amour* ou *Il faut qu’une porte soit ouverte ou fermée*).  12. La méthode du commentaire composé V. L’application de la méthode *Lorenzaccio* d’Alfred de Musset.  13. La méthode de l’explication de texte III. L’application de la méthode sur une pièce de Maurice Maeterlinck (par ex. *Pélléas et Mélisande*).  14. La méthode du commentaire composé VI. L’application de la méthode sur des scènes choisies du *Partage du Midi* ou *L'Annonce faite à Marie* (*La jeune fille Violaine*) de Paul Claudel.  15. La méthode de l’explication de texte IV. L’application de la méthode sur *Ondine* ou *Électre* de Jean Giroudoux. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | 1. Jean-Michel Gouvard, *De l’explication de texte au commentaire composé*, Paris : Ellipses Éditions Marketing, 2015, 7-16, 21-25, 32, 44-46, 50-52, 57-59, p. 145-178.   2. Paul-Olivier Jacopin, *Le Commentaire composé. Méthodologie et applications*, Paris : Dunod, 1998, p. 12-35, 117-126.  3. Emmanuèle Blanc, *Le commentaire littéraire. Méthode et applications*, Paris : Ellipses Éditions Marketing, 2014, p. 6-21.   1. Appliquer soit la méthode du commentaire composé soit la méthode dite de l’explication de texte littéraire sur **une pièce** de théâtre français choisies parmi celles du programme des TD.   Lire **au moins sept (7) pièces du théâtre français**, dont trois pièces du théâtre classique, deux pièces du théâtre romantique et deux pièces du théâtre du XXe ou du XXIe siècle, parmi les oeuvres, comme suit:  **(N.B. Il est obligatoire de présenter à l'examen le lexique pour toutes les pièces choisies, avec des *Fiches de lecture*).**  1.Corneille, *Le Cid* ou *Cinna*  2. Racine, *Phèdre*, *Iphigénie*, ou *Andromaque*  3. Molière*, Tartuffe* ou *Dom Juan* ou *Misanthrope*  4. Marivaux, *Le Jeu de l’amour et du hasard* ou *La Double inconstance*  5. Beaumarchais, *La Mariage de Figaro* ou *Le Barbier de Séville*  6. Victor Hugo, *Hernani* ou *Ruy Blas*  *7. Alfred de Musset, Lorenzaccio* ou *On ne badine pas avec l’amour*  8. Maurice Maeterlick, *Pélléas et Mélisande*  9.Edmond Rostand, *Cyrano de Bergerac*  10.Paul Claudel, *Partage du midi* ou *La jeune fille Violaine, ou L’Annonce faite à Marie*  11.Jean Giraudoux, *Electre* ou *Ondine*.  12. Jean-Luc Lagarce, *Derniers remords avant l’oubli* ou *Juste la fin du monde* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | I  Jacques Vassevière et al., *Manuel d’analyse des textes*, Paris : Armand Colin, 2014, p. 133-160, 160-165, 204-205.  II  Alix, C. et al, *Didactique du français langue étrangère par la pratique théâtrale*, Université de Savoie, 2013.  Balazard, S., Gentet-Ravasco, E., *Faire du théâtre avec ses élèves : techniques théâtrales et expression orale,* Hachette éducation, 2011.  Cormanski, A., *Techniques dramatiques : activités d’expression orale*, Hachett FLE, 2005.  Payet, A., *Activités théâtrales en classe de langue*, CLE International, 2010.  N.B. Ova lista ne navodi sva djela dodatne literature. Za daljnje informacije obratiti se nositelju i izvođaču kolegija. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | Rječnik CNRTL : [www.cnrtl.fr](http://www.cnrtl.fr)  Portal znanstvenih članaka : www.persee.fr  <http://www.cafepedagogique.net/lexpresso/Pages/2015/05/11052015Article635669259484281730.aspx>  <http://www.educasources.education.fr/selection-detail-150770.html>  <http://www.francparler-oif.org/images/stories/dossiers/theatre.htm>  http://www.fle.fr/fr/pages-pro/dossier/2/Theatre-et-FLE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | | seminarski  rad | | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | 20% domaći radovi i druge pripreme za nastavu, 10% održano izlaganje, 70% usmeni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | 0-49 | | | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50-59 | | | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60-79 | | | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80-89 | | | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 90-100 | | | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima/cama potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)